

**مرسوم سلطاني**

رقم ٢٠٢٤/٣٧

**بالتصديق على تعديل كيجالي**

**لبروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون**

سلطان عمان

نحن هيثم بن طارق

بعد الاطلاع على النظام الأساسي للدولة،

وعلى المرسوم السلطاني رقم ٩٨/٧٣ بالموافقة على انضمام سلطنة عمان إلى اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون وإلى بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون، وعلى تعديل كيجالي ٢٠١٩ على بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون، وبناء على ما تقتضيه المصلحة العامة.

**رسمنا بما هو آت**

**المادة الأولى**

التصديق على تعديل كيجالي المشار إليه، وفقاً للصيغة المرفقة.

**المادة الثانية**

على جهات الاختصاص إيداع وثيقة التصديق على التعديل المشار إليه وفقاً لأحكامه.

**المادة الثالثة**

ينشر هذا المرسوم في الجريدة الرسمية، ويعمل به من تاريخ صدوره.

صدر في: ١٩ من ربيع الأول سنة ١٤٤٦ هـ

الموافق: ٢٣ من سبتمبر سنة ٢٠٢٤ م

هيثم بن طارق

سلطان عمان

تعديل بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

المادة ١: التعديل

المادة ١، الفقرة ٤

في الفقرة ٤ من المادة ١ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:

”المرفق جيم أو المرفق هاء“

بعبارة:

”المرفق جيم، أو المرفق هاء، أو المرفق واو“

المادة ٢، الفقرة ٥

في الفقرة ٥ من المادة ٢ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:

”والمادة ٢ حاء“

بعبارة:

”والمادتين ٢ حاء و ٢ ياء“

المادة ٢، الفقرات ٨ (أ) و ٩ (أ) و ١١ و ١١

في الفقرتين ٨ (أ) و ١١ من المادة ٢ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:

”المواد ٢ ألف إلى ٢ طاء“

بعبارة:

”المواد ٢ ألف إلى ٢ ياء“

تضاف الكلمات التالية في نهاية الفقرة الفرعية (أ) من الفقرة ٨ من المادة ٢ من البروتوكول:

”ويجوز تمديد مثل هذا الاتفاق ليشمل التزامات تتعلق بالاستهلاك أو الإنتاج بموجب المادة ٢ ياء شريطة ألا يتجاوز إجمالي المستويات المحسوبة الجمعة لاستهلاك أو إنتاج الأطراف المعنية المستويات التي تتطلبها المادة ٢ ياء.“

في الفقرة الفرعية (أ) ’١‘ من الفقرة ٩ من المادة ٢ من البروتوكول، بعد الاستخدام الثاني لكلمة ”ينبغي“؛

يحذف: حرف الواو

ويعاد ترقيم الفقرة الفرعية (أ) ’٢‘ من الفقرة ٩ من المادة ٢ من البروتوكول لكي تصبح (أ) ’٣‘.

ويضاف بعد الفقرة الفرعية (أ) ’١‘ من الفقرة ٩ من المادة ٢ من البروتوكول ما يلي، ليكون الفقرة الفرعية (أ) ’٢‘:

”إذا كان ينبغي إجراء تعديلات على القدرة على إحداث الاحترار العالمي المحددة في المجموعة الأولى من المرفق ألف، والمرفق جيم، والمرفق واو، وإن كان الأمر كذلك، تحديد تلك التعديلات؛ و“

المادة ٢ ياء

تضاف المادة التالية بعد المادة ٢ طاء من البروتوكول:

”المادة ٢ ياء: مركبات الكربون الهيدروفلورية

١ - على كل طرف أن يضمن بالنسبة لفترة الإثني عشر شهراً التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩، وفي كل فترة اثني عشر شهراً بعد ذلك، أن المستوى المحسوب لاستهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة في المرفق واو، المعبر عنه بمكافئات ثاني أكسيد الكربون، لا يتجاوز النسبة المئوية المحددة، لكل نطاق من السنوات المحددة في الفقرات الفرعية من (أ) إلى (هـ) أدناه، من المتوسط السنوي للمستويات المحسوبة لاستهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو للأعوام ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣، مضافاً إليها ١٥ في المائة من المستوى المحسوب لاستهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة في المرفق جيم، المجموعة الأولى، على النحو المبين في الفقرة ١ من المادة ٢ واو، معبراً عنه بمكافئات ثاني أكسيد الكربون:

(أ) ٢٠١٩ إلى ٢٠٢٣: ٩٠ في المائة

(ب) ٢٠٢٤ إلى ٢٠٢٨: ٦٠ في المائة

(ج) ٢٠٢٩ إلى ٢٠٣٣: ٣٠ في المائة

(د) ٢٠٣٤ إلى ٢٠٣٥: ٢٠ في المائة

(هـ) ٢٠٣٦ وما بعده: ١٥ في المائة

٢ - وبصرف النظر عن أحكام الفقرة ١ من هذه المادة، قد تقرر الأطراف أن أحد الأطراف سيضمن بالنسبة لفترة الإثني عشر شهراً التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢٠، وفي كل فترة إثني عشر شهراً بعد ذلك، أن المستوى المحسوب لاستهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة في المرفق واو، المعبر عنه بمكافئات ثاني أكسيد الكربون، لا يتجاوز النسبة المئوية المحددة، لكل نطاق من السنوات المحددة في الفقرات الفرعية من (أ) إلى (هـ) أدناه، من المتوسط السنوي للمستويات المحسوبة لاستهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو للأعوام ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣، مضافاً إليها ٢٥ في المائة من المستوى المحسوب لاستهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة في المرفق جيم، المجموعة الأولى، على النحو المبين في الفقرة ١ من المادة ٢ واو، معبراً عنه بمكافئات ثاني أكسيد الكربون:

(أ) ٢٠٢٠ إلى ٢٠٢٤: ٩٥ في المائة

(ب) ٢٠٢٥ إلى ٢٠٢٨: ٦٥ في المائة

(ج) ٢٠٢٩ إلى ٢٠٣٣: ٣٠ في المائة

(د) ٢٠٣٤ إلى ٢٠٣٥: ٢٠ في المائة

(هـ) ٢٠٣٦ وما بعده: ١٥ في المائة

٣ - على كل طرف ينتج المواد الخاضعة للرقابة في المرفق واو، أن يضمن بالنسبة لفترة الإثني عشر شهراً التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩، وفي كل فترة اثني عشر شهراً بعد ذلك، أن المستوى المحسوب لإنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة في المرفق واو، المعبر عنه بمكافئات ثاني أكسيد الكربون، لا يتجاوز النسبة المئوية المحددة، لكل نطاق من السنوات المحددة في الفقرات الفرعية من (أ) إلى (هـ) أدناه، من المتوسط السنوي للمستويات المحسوبة لإنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو للأعوام ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣، مضافاً إليها ١٥ في المائة من المستوى المحسوب لإنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة في المرفق جيم، المجموعة الأولى، على النحو المبين في الفقرة ٢ من المادة ٢ واو، معبراً عنه بمكافئات ثاني أكسيد الكربون:

- (أ) ٢٠١٩ إلى ٢٠٢٣: ٩٠ في المائة  
(ب) ٢٠٢٤ إلى ٢٠٢٨: ٦٠ في المائة  
(ج) ٢٠٢٩ إلى ٢٠٣٣: ٣٠ في المائة  
(د) ٢٠٣٤ إلى ٢٠٣٥: ٢٠ في المائة  
(هـ) ٢٠٣٦ وما بعده: ١٥ في المائة

٤ - وبصرف النظر عن أحكام الفقرة ٣ من هذه المادة، قد تقرر الأطراف أن أحد الأطراف المنتجة مواد خاضعة للرقابة في المرفق واو سيضمن بالنسبة لفترة الإثني عشر شهراً التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢٠، وفي كل فترة اثني عشر شهراً بعد ذلك، أن المستوى المحسوب لإنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة في المرفق واو، المعبر عنه بمكافئات ثاني أكسيد الكربون، لا يتجاوز النسبة المئوية المحددة، لكل نطاق من السنوات المحددة في الفقرات الفرعية من (أ) إلى (هـ) أدناه، من المتوسط السنوي للمستويات المحسوبة لإنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو للأعوام ٢٠١١ و ٢٠١٢ و ٢٠١٣، مضافاً إليها ٢٥ في المائة من المستوى المحسوب لإنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة في المرفق جيم، المجموعة الأولى، على النحو المبين في الفقرة ٢ من المادة ٢ واو، معبراً عنه بمكافئات ثاني أكسيد الكربون:

- (أ) ٢٠٢٠ إلى ٢٠٢٤: ٩٥ في المائة  
(ب) ٢٠٢٥ إلى ٢٠٢٨: ٦٥ في المائة  
(ج) ٢٠٢٩ إلى ٢٠٣٣: ٣٠ في المائة  
(د) ٢٠٣٤ إلى ٢٠٣٥: ٢٠ في المائة  
(هـ) ٢٠٣٦ وما بعده: ١٥ في المائة

٥ - تنطبق الفقرات من ١ إلى ٤ من هذه المادة فيما عدا ما تقرره الأطراف للسماح بمستوى الإنتاج أو الاستهلاك لتلبية الاستخدامات التي تتفق الأطراف على أنها استخدامات معفاة.

٦ - على كل طرف يقوم بتصنيع المواد المدرجة في المجموعة الأولى من المرفق جيم أو في المرفق واو، أن يضمن، بالنسبة لفترة الإثني عشر شهراً التي تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢٠، وفي كل فترة اثني عشر شهراً بعد ذلك، أن انبعاثاته من المواد المدرجة في المجموعة الثانية من المرفق واو المولدة

في كل منشأة إنتاج تقوم بتصنيع المواد المدرجة في المجموعة الأولى من المرفق جيم أو في المرفق واو، يتم تدميرها بالقدر الممكن عملياً باستخدام تكنولوجيا توافق عليها الأطراف في نفس فترة الإثني عشر شهراً المعنية.

٧ - على كل طرف أن يضمن ألا يتم أي تدمير لمواد المجموعة الثانية المدرجة في المرفق واو المتولدة من المرفق التي تُنتج مواد المجموعة الأولى المدرجة في المرفق جيم أو المرفق واو إلا باستخدام التكنولوجيات التي توافق عليها الأطراف.

### المادة ٣

يستعاض عن ديباجة المادة ٣ من البروتوكول بالنص التالي:

”١ - لأغراض المادة ٢ والمواد من ٢ ألف إلى ٢ ياء والمادة ٥، يقوم كل طرف بالنسبة لكل مجموعة من المواد المدرجة في المرفق ألف أو المرفق باء أو المرفق جيم أو المرفق هاء أو المرفق واو، بتحديد المستويات المحسوبة الخاصة به لكل من:“

يستعاض عن الفاصلة المنقوطة النهائية في الفقرة الفرعية (أ) '١' من المادة ٣ من البروتوكول بالعبارة التالية:

”، إلا حسب المحدد خلاف ذلك في الفقرة ٢؛“

يضاف النص التالي في نهاية المادة ٣ من البروتوكول:

”؛ و

(د) انبعاثات مواد المجموعة الثانية من المرفق واو التي تنتج في كل منشأة إنتاج تولد المواد المدرجة في المجموعة الأولى من المرفق جيم أو المرفق واو بما في ذلك، من جملة أمور، الكميات التي تنبعث نتيجة التسرب من المعدات ومنافذ العمليات وأجهزة التدمير، ولكن باستثناء الكميات المحتجزة من أجل الاستخدام أو التخزين.

٢ - عند حساب مستويات الإنتاج والاستهلاك والواردات والصادرات والانبعاثات، معبراً عنها بمكافئات ثاني أكسيد الكربون، من المواد المدرجة في المرفق واو وفي المجموعة الأولى في المرفق جيم لأغراض المادة ٢ ياء والفقرة ٥ مكرراً من المادة ٢ والفقرة ١ (د) من المادة ٣، على كل طرف أن يستخدم دالات القدرة على إحداث الاحتراق العالمي لتلك المواد المحددة في المجموعة الأولى من المرفق ألف، وفي المرفق جيم والمرفق واو.

### المادة ٤، الفقرة ١، سابعاً

تضاف الفقرة التالية بعد الفقرة ١ سادساً من المادة ٤ من البروتوكول:

”١ سابعاً - على كل طرف أن يحظر، عند بدء نفاذ هذه الفقرة، استيراد المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو من أي دولة ليست طرفاً في هذا البروتوكول.“

المادة ٤، الفقرة ٢ سابقاً

تضاف الفقرة التالية بعد الفقرة ٢ سادساً من المادة ٤ من البروتوكول:  
”٢ سابقاً - على كل طرف أن يحظر عند بدء نفاذ هذه الفقرة، تصدير المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو إلى أي دولة ليست طرفاً في هذا البروتوكول.“

المادة ٤، الفقرات ٥ و٦ و٧

في الفقرات ٥، ٦ و٧ من المادة ٤ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:  
”المرفقات ألف وباء وجيم وهاء“

بما يلي:

”المرفقات ألف وباء وجيم وهاء وواو“

المادة ٤، الفقرة ٨

في الفقرة ٨ من المادة ٤ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:  
”المواد ٢ ألف إلى ٢ طاء“

بما يلي:

”المواد ٢ ألف إلى ٢ ياء“

المادة ٤ باء

تضاف الفقرة التالية بعد الفقرة ٢ من المادة ٤ باء من البروتوكول:

”٢ مكرر- على كل طرف أن يقوم، بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ أو في غضون ثلاثة أشهر من تاريخ بدء نفاذ هذه الفقرة عليه، أيهما أبعد، بوضع وتطبيق نظام لترخيص استيراد وتصدير المواد الخاضعة للرقابة، الجديدة أو المستعملة أو المعاد تدويرها أو المستصلحة المدرجة في المرفق واو. ويجوز لأي طرف عامل بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ يقرر أنه لا يستطيع إنشاء وتطبيق ذلك النظام بحلول ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ أن يؤجل اتخاذ تلك الإجراءات حتى ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١.“

المادة ٥

في الفقرة ٤ من المادة ٥ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:

”٢ طاء“

بما يلي:

”٢ ياء“

في الفقرتين ٥ و٦ من المادة ٥ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:

”المادة ٢ طاء“

بما يلي:

”المادتان ٢ طاء و ٢ ياء“

في الفقرة ٥ من المادة ٥ من البروتوكول، وقبل عبارة:

”أي من تدابير الرقابة“

يضاف الحرف:

”ر“

تضاف الفقرة التالية بعد الفقرة ٨ ثالثاً من المادة ٥ من البروتوكول:

”٨ رابعاً“

(أ) كل طرف عامل بموجب الفقرة ١ من هذه المادة، رهناً بأية تعديلات تدخل على تدابير الرقابة الواردة في المادة ٢ ياء وفقاً للفقرة ٩ من المادة ٢، يحق له تأجيل امتثاله لتدابير الرقابة المنصوص عليها في الفقرات الفرعية (أ) إلى (هـ) من الفقرة ١ من المادة ٢ ياء، وفي الفقرات الفرعية (أ) إلى (هـ) من الفقرة ٣ من المادة ٢ ياء، وتعديل تلك التدابير على النحو التالي:

١' ٢٠٢٤ إلى ٢٠٢٨: ١٠٠ في المائة

٢' ٢٠٢٩ إلى ٢٠٣٤: ٩٠ في المائة

٣' ٢٠٣٥ إلى ٢٠٣٩: ٧٠ في المائة

٤' ٢٠٤٠ إلى ٢٠٤٤: ٥٠ في المائة

٥' ٢٠٤٥ وما بعده: ٢٠ في المائة

(ب) وبصرف النظر عن أحكام الفقرة الفرعية (أ) أعلاه، قد تقرر الأطراف أن أحد الأطراف العاملة بموجب الفقرة ١ من هذه المادة، ورهناً بأية تعديلات تدخل على تدابير الرقابة الواردة في المادة ٢ ياء وفقاً للفقرة ٩ من المادة ٢، يحق له تأجيل امتثاله لتدابير الرقابة المنصوص عليها في الفقرات الفرعية (أ) إلى (هـ) من الفقرة ١ من المادة ٢ ياء، وفي الفقرات الفرعية (أ) إلى (هـ) من الفقرة ٣ من المادة ٢ ياء، وتعديل تلك التدابير على النحو التالي:

١' ٢٠٢٨ إلى ٢٠٣١: ١٠٠ في المائة

٢' ٢٠٣٢ إلى ٢٠٣٦: ٩٠ في المائة

٣' ٢٠٣٧ إلى ٢٠٤١: ٨٠ في المائة

٤' ٢٠٤٢ إلى ٢٠٤٦: ٧٠ في المائة

٥' ٢٠٤٧ وما بعده: ١٥ في المائة

(ج) كل طرف عامل بموجب الفقرة ١ من هذه المادة، لأغراض حساب خط أساس استهلاكه بموجب المادة ٢ ياء، يحق له استخدام متوسط المستويات المحسوبة لاستهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو للأعوام ٢٠٢٠ و ٢٠٢١ و ٢٠٢٢، زائداً خمسة وستين في المائة من خط أساس

استهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المجموعة الأولى، المرفق جيم، على النحو المبين في الفقرة ٨ ثالثاً من هذه المادة.

(د) وبصرف النظر عن أحكام الفقرة الفرعية (ج) أعلاه، قد تقرر الأطراف أن أحد الأطراف العاملة بموجب الفقرة ١ من هذه المادة، يحق له أن يستخدم، لأغراض حساب خط أساس استهلاكه بموجب المادة ٢ ياء، متوسط المستويات المحسوبة لاستهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو عن السنوات ٢٠٢٤، و٢٠٢٥ و٢٠٢٦، زائداً خمسة وستين في المائة من خط أساس استهلاكه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المجموعة الأولى، المرفق جيم، على النحو المبين في الفقرة ٨ ثالثاً من هذه المادة.

(هـ) كل طرف عامل بموجب الفقرة ١ من هذه المادة وينتج المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو، يحق له أن يستخدم، لأغراض حساب خط أساس إنتاجه بموجب المادة ٢ ياء، متوسط المستويات المحسوبة لإنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو للأعوام ٢٠٢٠ و٢٠٢١ و٢٠٢٢، زائداً خمسة وستين في المائة من خط أساس إنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المجموعة الأولى، المرفق جيم، على النحو المبين في الفقرة ٨ ثالثاً من هذه المادة.

(و) وبصرف النظر عن أحكام الفقرة الفرعية (هـ) أعلاه، قد تقرر الأطراف أن طرفاً من الأطراف العاملة بموجب الفقرة ١ من هذه المادة وينتج المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو، يحق له أن يستخدم، لأغراض حساب خط أساس إنتاجه بموجب المادة ٢ ياء، متوسط المستويات المحسوبة لإنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المرفق واو للأعوام ٢٠٢٤ و٢٠٢٥ و٢٠٢٦، زائداً خمسة وستين في المائة من خط أساس إنتاجه من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المجموعة الأولى، المرفق جيم، على النحو المبين في الفقرة ٨ ثالثاً من هذه المادة.

(ز) تنطبق الفقرات الفرعية (أ) إلى (و) من هذه الفقرة على المستويات المحسوبة للإنتاج والاستهلاك إلا في الحدود التي ينطبق ضمنها إعفاء درجات الحرارة المحيطة العالية استناداً إلى معايير تقررهما الأطراف.

المادة ٦

في المادة ٦ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:

”المواد ٢ ألف إلى ٢ طاء“

بما يلي:

”المواد ٢ ألف إلى ٢ ياء“

المادة ٧، الفقرات ٢ و٣ و٣ ثالثاً

يضاف السطر التالي بعد السطر الذي ينص على ”- في المرفق هاء، عن سنة ١٩٩١،“ في الفقرة ٢ من المادة ٧ من البروتوكول:

- في المرفق واو، عن السنوات من ٢٠١١ إلى ٢٠١٣، باستثناء أن الأطراف العاملة بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ تقدم هذه البيانات عن السنوات من ٢٠٢٠ إلى ٢٠٢٢، أما بالنسبة للأطراف العاملة



بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ والتي تنطبق عليها الفقرات الفرعية (د) إلى (واو) من الفقرة ٨ رابعاً من المادة ٥ فتقدم هذه البيانات عن السنوات ٢٠٢٤ إلى ٢٠٢٦؛“

في الفقرتين ٢ و٣ من المادة ٧ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:  
”جيم وهاء“

بما يلي:

”جيم، وهاء، وواو“

تضاف الفقرة التالية للمادة ٧ من البروتوكول بعد الفقرة ٣ مكرر:

”٣ ثالثاً: على كل طرف أن يقدم إلى الأمانة بيانات إحصائية عن انبعاثاته السنوية لكل منشأة من المواد الخاضعة للرقابة المدرجة في المجموعة الثانية من المرفق واو، وذلك وفقاً للفقرة ١ (د) من المادة ٣ من البروتوكول.“

المادة ٧، الفقرة ٤

في الفقرة ٤ من المادة ٧، وبعد العبارتين:

”باليبيانات الإحصائية عن“ و ”بيانات عن“

تضاف عبارة:

”الإنتاج و“

المادة ١٠، الفقرة ١

في الفقرة ١ من المادة ١٠ من البروتوكول، يستعاض عن عبارة:

”والمادة ٢ طاء“

بعبارة:

”والمادتين ٢ طاء و٢ ياء“

يُدْرَج النصّ التالي في نهاية الفقرة ١ من المادة ١٠ من البروتوكول:

”إذا اختار أحد الأطراف العاملة بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ أن يستفيد من تمويل من أي آلية مالية أخرى يمكن أن ينتج عنه الوفاء بأي جزء من التكاليف الإضافية المتفق عليها، فإن ذلك الجزء لا يُسَدَّد من الآلية المالية المنشأة بموجب المادة ١٠ من هذا البروتوكول.“

المادة ١٧

في المادة ١٧ من البروتوكول يستعاض عن عبارة:

”المواد من ٢ ألف إلى ٢ طاء“

بعبارة:

”المواد من ٢ ألف إلى ٢ ياء“

الجريدة الرسمية العدد (١٥٦٤)

المرفق ألف

يحل الجدول التالي محل الجدول الخاص بالمجموعة الأولى من المرفق ألف للبروتوكول:

| المجموعة                                      | المادة    | قدرات استنفاد الأوزون* | القدرة على إحداث الاحترار العالمي في ١٠٠ عام |
|---|-----------|------------------------|--|
| المجموعة الأولى                               |           |                        |  |
| CFCl <sub>3</sub>                             | (CFC-11)  | ١,٠                    | ٤٧٥٠   |
| CF <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub>               | (CFC-12)  | ١,٠                    | ١٠٩٠٠  |
| C <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> | (CFC-113) | ٠,٨                    | ٦١٣٠   |
| C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> | (CFC-114) | ١,٠                    | ١٠٠٠٠  |
| C <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl              | (CFC-115) | ٠,٦                    | ٧٣٧٠   |

المرفق جيم والمرفق و او

يحل الجدول التالي محل الجدول الخاص بالمجموعة الأولى في المرفق جيم من البروتوكول

| المجموعة   | المادة         | عدد الآيسومرات | القدرة على استنفاد الأوزون* | القدرة على إحداث الاحترار العالمي في ١٠٠ عام*** |
|--|----------------|----------------|-----------------------------|---|
| المجموعة الأولى  |                |                |                             |   |
| CHFCl <sub>2</sub>   | (HCFC-21)**    | ١              | ٠,٠٤                        | ١٥١   |
| CHF <sub>2</sub> Cl  | (HCFC-22)**    | ١              | ٠,٠٥٥                       | ١٨١٠  |
| CH <sub>2</sub> FCI  | (HCFC-31)      | ١              | ٠,٠٢                        |   |
| C <sub>2</sub> HFCl <sub>4</sub>                             | (HCFC-121)     | ٢              | ٠,٠٤-٠,٠١                   |   |
| C <sub>2</sub> HF <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub>               | (HCFC-122)     | ٣              | ٠,٠٨-٠,٠٢                   |   |
| C <sub>2</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub>               | (HCFC-123)     | ٣              | ٠,٠٦-٠,٠٢                   | ٧٧  |
| CHCl <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                            | (HCFC-123)**   | -              | ٠,٠٢                        |   |
| C <sub>2</sub> HF <sub>4</sub> Cl                            | (HCFC-124)     | ٢              | ٠,٠٤-٠,٠٢                   | ٦٠٩   |
| CHFClCF <sub>3</sub>   | (HCFC-124)**   | -              | ٠,٠٢٢                       |   |
| C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>3</sub>               | (HCFC-131)     | ٣              | ٠,٠٥-٠,٠٧                   |   |
| C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> | (HCFC-132)     | ٤              | ٠,٠٥-٠,٠٨                   |   |
| C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl              | (HCFC-133)     | ٣              | ٠,٠٦-٠,٠٢                   |   |
| C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> FCl <sub>2</sub>               | (HCFC-141)     | ٣              | ٠,٠٧-٠,٠٥                   |   |
| CH <sub>3</sub> CFCl <sub>2</sub>                            | (HCFC-141b)**  | -              | ٠,١١                        | ٧٢٥   |
| C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Cl              | (HCFC-142)     | ٣              | ٠,٠٧-٠,٠٠٨                  |   |
| CH <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> Cl                           | (HCFC-142b)**  | -              | ٠,٠٦٥                       | ٢٣١٠  |
| C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> FCI                            | (HCFC-151)     | ٢              | ٠,٠٠٥-٠,٠٠٣                 |   |
| C <sub>3</sub> HFCl <sub>6</sub>                             | (HCFC-221)     | ٥              | ٠,٠٧-٠,٠١٥                  |   |
| C <sub>3</sub> HF <sub>2</sub> Cl <sub>5</sub>               | (HCFC-222)     | ٩              | ٠,٠٩-٠,٠١                   |   |
| C <sub>3</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>4</sub>               | (HCFC-223)     | ١٢             | ٠,٠٨-٠,٠١                   |   |
| C <sub>3</sub> HF <sub>4</sub> Cl <sub>3</sub>               | (HCFC-224)     | ١٢             | ٠,٠٩-٠,٠١                   |   |
| C <sub>3</sub> HF <sub>5</sub> Cl <sub>2</sub>               | (HCFC-225)     | ٩              | ٠,٠٧-٠,٠٢                   |   |
| CF <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> CHCl <sub>2</sub>            | (HCFC-225ca)** | -              | ٠,٠٢٥                       | ١٢٢   |
| CF <sub>2</sub> ClCF <sub>2</sub> CHClF                      | (HCFC-225cb)** | -              | ٠,٠٣٣                       | ٥٩٥   |
| C <sub>3</sub> HF <sub>6</sub> Cl                            | (HCFC-226)     | ٥              | ٠,١٠-٠,٠٢                   |   |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>5</sub>               | (HCFC-231)     | ٩              | ٠,٠٩-٠,٠٥                   |   |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub> | (HCFC-232)     | ١٦             | ٠,١٠-٠,٠٠٨                  |   |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> | (HCFC-233)     | ١٨             | ٠,٢٣-٠,٠٧                   |   |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> | (HCFC-234)     | ١٦             | ٠,٢٨-٠,٠١                   |   |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl              | (HCFC-235)     | ٩              | ٠,٥٢-٠,٠٣                   |   |

الجريدة الرسمية العدد (١٥٦٤)

| المجموعة   | المادة     | عدد الآيسومرات | القدرة على استنفاد الأوزون* | القدرة على إحداث الاحترار العالمي في عام ١٠٠** |
|--|------------|----------------|-----------------------------|--|
| C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> FCl <sub>4</sub>               | (HCFC-241) | ١٢             | ٠,٠٩-٠,٠٠٤                  |  |
| C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub> | (HCFC-242) | ١٨             | ٠,١٣-٠,٠٠٥                  |  |
| C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub> | (HCFC-243) | ١٨             | ٠,١٢-٠,٠٠٧                  |  |
| C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>4</sub> Cl              | (HCFC-244) | ١٢             | ٠,١٤-٠,٠٠٩                  |  |
| C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> FCl <sub>3</sub>               | (HCFC-251) | ١٢             | ٠,٠١-٠,٠٠١                  |  |
| C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> | (HCFC-252) | ١٦             | ٠,٠٤-٠,٠٠٥                  |  |
| C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>3</sub> Cl              | (HCFC-253) | ١٢             | ٠,٠٣-٠,٠٠٣                  |  |
| C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> FCl <sub>2</sub>               | (HCFC-261) | ٩              | ٠,٠٢-٠,٠٠٢                  |  |
| C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> F <sub>2</sub> Cl              | (HCFC-262) | ٩              | ٠,٠٢-٠,٠٠٢                  |  |
| C <sub>3</sub> H <sub>6</sub> FCl                            | (HCFC-271) | ٥              | ٠,٠٣-٠,٠٠١                  |  |

\* عند الإشارة إلى مدى قدرات استنفاد الأوزون تستخدم أعلى قيمة في ذلك المدى لتحقيق أغراض هذا البروتوكول، ترد قدرات استنفاد الأوزون كقيمة واحدة حيث تم تحديدها بناء على الحسابات القائمة على قياسات المختبرات، أما القدرات الواردة باعتبارها مدى فهي قائمة على تقديرات، ومن ثم فهي تتميز بعدم تيقن أكبر ويتعلق المدى بمجموعة ايسومرية، والقيمة العليا هي تقدير القدرة على استنفاد الأوزون للايسومر ذي القدرة المنخفضة على استنفاد الأوزون.

\*\* تحدد أكثر المواد الصالحة تجارياً على أن تدرج مقابلها قيم القدرة على استنفاد الأوزون كما تستخدم لأغراض هذا البروتوكول.

\*\*\* في حالة المواد التي لم تحدد قدرتها على إحداث الاحترار العالمي تُطبق قيمة افتراضية قدرها صفر، وذلك إلى حين إدراج قيمة للقدرة على إحداث الاحترار العالمي عن طريق الإجراء المتوخى في الفقرة ٩ (أ) '٢' من المادة ٢.

يُضاف المرفق التالي إلى البروتوكول بعد المرفق هاء:

المرفق واو: المواد الخاضعة للرقابة

| المجموعة  | المادة        | قدرات إحداث الاحترار العالمي في عام ١٠٠ |
|---|---------------|---|
| المجموعة الأولى   |               |   |
| CHF <sub>2</sub> CHF <sub>2</sub>                                 | HFC-134       | ١ ١٠٠                                   |
| CH <sub>2</sub> FCF <sub>3</sub>                                  | HFC-134a      | ١ ٤٣٠                                   |
| CH <sub>2</sub> FCHF <sub>2</sub>                                 | HFC-143       | ٣٥٣                                     |
| CHF <sub>2</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                  | HFC-245fa     | ١ ٠٣٠                                   |
| CF <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>2</sub> CH <sub>3</sub>   | HFC-365 mfc   | ٧٩٤                                     |
| CF <sub>3</sub> CHF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                  | HFC-227ea     | ٣ ٢٢٠                                   |
| CH <sub>2</sub> FCF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                  | HFC-236cb     | ١ ٣٤٠                                   |
| CHF <sub>2</sub> CHF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                 | HFC-236ea     | ١ ٣٧٠                                   |
| CF <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                   | HFC-236fa     | ٩ ٨١٠                                   |
| CH <sub>2</sub> FCF <sub>2</sub> CHF <sub>2</sub>                 | HFC-245ca     | ٦٩٣                                     |
| CF <sub>3</sub> CHF <sub>2</sub> CHF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub> | HFC-43-10 mee | ١ ٦٤٠                                   |
| CH <sub>2</sub> F <sub>2</sub>                                    | HFC-32        | ٦٧٥                                     |
| CHF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                                  | HFC-125       | ٣٥٠٠                                    |
| CH <sub>3</sub> CF <sub>3</sub>                                   | HFC-143a      | ٤٤٧٠                                    |
| CH <sub>3</sub> F   | HFC-41        | ٩٢                                      |
| CH <sub>2</sub> FCH <sub>2</sub> F                                | HFC-152       | ٥٣                                      |
| CH <sub>3</sub> CHF <sub>2</sub>                                  | HFC-152a      | ١٢٤                                     |
| المجموعة الثانية  |               |   |
| CHF <sub>3</sub>  | HFC-23        | ١٤ ٨٠٠                                  |

المادة الثانية: العلاقة بتعديل عام ١٩٩٩

لا يجوز لأي دولة أو منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي أن تودع أي صك للتصديق أو القبول أو الموافقة أو الانضمام لهذا التعديل ما لم تكن قد قامت من قبل أو في ذات الوقت بإيداع مثل ذلك الصك للتعديل الذي تم اعتماده في الاجتماع الحادي عشر للأطراف في بيجين، في ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩.

المادة الثالثة: العلاقة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو التابع لها

لا يقصد من هذا التعديل أن يفرضي إلى استثناء مركبات الكربون الهيدروفلورية من نطاق الالتزامات الواردة في المادتين ٤ و ١٢ من اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ أو في المواد ٢ و ٥ و ٧ و ١٠ من بروتوكول كيوتو التابع للاتفاقية.

المادة الرابعة: بدء النفاذ

١ - باستثناء ما أشير إليه في الفقرة ٢ أدناه، يبدأ نفاذ هذا التعديل في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩، شريطة أن يتم إيداع عشرين صكاً على الأقل من صكوك التصديق أو القبول أو الموافقة على التعديل من جانب الدول أو المنظمات الإقليمية للتكامل الاقتصادي الأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون. وفي حالة عدم استيفاء هذا الشرط في ذلك التاريخ، يبدأ نفاذ هذا التعديل في اليوم التسعين التالي للتاريخ الذي يتم فيه استيفاء ذلك الشرط.

٢ - تدخل التغييرات على المادة ٤ من البروتوكول، مراقبة المبادلات التجارية مع غير الأطراف، والواردة في المادة الأولى من هذا التعديل حيز النفاذ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٣٣، شريطة أن يتم إيداع سبعين صكاً على الأقل من صكوك التصديق أو القبول أو الموافقة على التعديل من جانب الدول أو المنظمات الإقليمية للتكامل الاقتصادي الأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون. وفي حالة عدم استيفاء هذا الشرط في ذلك التاريخ، يبدأ نفاذ هذا التعديل في اليوم التسعين التالي للتاريخ الذي يتم فيه استيفاء ذلك الشرط.

٣ - لأغراض الفقرتين ١ و ٢، فإن أي صك من هذا القبيل تودعه منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي لا يحسب إضافة للصكوك التي تودعها الدول الأعضاء في هذه المنظمة.

٤ - وعقب بدء نفاذ هذا التعديل، على النحو المنصوص عليه في الفقرتين ١ و ٢، يبدأ نفاذ التعديل على أي طرف آخر في البروتوكول في اليوم التسعين التالي للتاريخ الذي يودع فيه صكه للتصديق أو القبول أو الموافقة.

المادة الخامسة: التطبيق المؤقت

يجوز لأي طرف من الأطراف، في أي وقت يسبق دخول هذا التعديل حيز النفاذ بالنسبة له، أن يعلن أنه سيطبق بشكل مؤقت أي تدبير من تدابير الرقابة الواردة في المادة ٢ ياء، وما يقابلها من التزامات الإبلاغ في المادة ٧، وذلك إلى حين دخول التعديل حيز النفاذ.

## Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer

### Article I: Amendment

#### Article 1, paragraph 4

In paragraph 4 of Article 1 of the Protocol, for the words:

“Annex C or Annex E”

there shall be substituted:

“Annex C, Annex E or Annex F”

#### Article 2, paragraph 5

In paragraph 5 of Article 2 of the Protocol, for the words:

“and Article 2H”

there shall be substituted:

“Articles 2H and 2J”

#### Article 2, paragraphs 8 (a), 9 (a) and 11

In paragraphs 8 (a) and 11 of Article 2 of the Protocol, for the words:

“Articles 2A to 2I”

there shall be substituted:

“Articles 2A to 2J”

The following words shall be added at the end of subparagraph (a) of paragraph 8 of Article 2 of the Protocol:

“Any such agreement may be extended to include obligations respecting consumption or production under Article 2J provided that the total combined calculated level of consumption or production of the Parties concerned does not exceed the levels required by Article 2J.”

In subparagraph (a) (i) of paragraph 9 of Article 2 of the Protocol, after the second use of the words:

“should be;”

there shall be deleted:

“and”

Subparagraph (a) (ii) of paragraph 9 of Article 2 of the Protocol shall be renumbered as subparagraph (a) (iii).

The following shall be added as subparagraph (a) (ii) after subparagraph (a) (i) of paragraph 9 of Article 2 of the Protocol:

“Adjustments to the global warming potentials specified in Group I of Annex A, Annex C and Annex F should be made and, if so, what the adjustments should be; and”

#### Article 2J

The following Article shall be inserted after Article 2I of the Protocol:

“Article 2J: Hydrofluorocarbons

1. Each Party shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2019, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Annex F, expressed in CO<sub>2</sub> equivalents, does not exceed the percentage, set out for the respective range of years specified in subparagraphs (a) to (e) below, of the annual average of its calculated levels of consumption of Annex F controlled substances for the years 2011, 2012 and 2013, plus fifteen per cent of its calculated level of

consumption of Annex C, Group I, controlled substances as set out in paragraph 1 of Article 2F, expressed in CO<sub>2</sub> equivalents:

- (a) 2019 to 2023: 90 per cent
- (b) 2024 to 2028: 60 per cent
- (c) 2029 to 2033: 30 per cent
- (d) 2034 to 2035: 20 per cent
- (e) 2036 and thereafter: 15 per cent

2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, the Parties may decide that a Party shall ensure that, for the twelve-month period commencing on 1 January 2020, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of consumption of the controlled substances in Annex F, expressed in CO<sub>2</sub> equivalents, does not exceed the percentage, set out for the respective range of years specified in subparagraphs (a) to (e) below, of the annual average of its calculated levels of consumption of Annex F controlled substances for the years 2011, 2012 and 2013, plus twenty-five per cent of its calculated level of consumption of Annex C, Group I, controlled substances as set out in paragraph 1 of Article 2F, expressed in CO<sub>2</sub> equivalents:

- (a) 2020 to 2024: 95 per cent
- (b) 2025 to 2028: 65 per cent
- (c) 2029 to 2033: 30 per cent
- (d) 2034 to 2035: 20 per cent
- (e) 2036 and thereafter: 15 per cent

3. Each Party producing the controlled substances in Annex F shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2019, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Annex F, expressed in CO<sub>2</sub> equivalents, does not exceed the percentage, set out for the respective range of years specified in subparagraphs (a) to (e) below, of the annual average of its calculated levels of production of Annex F controlled substances for the years 2011, 2012 and 2013, plus fifteen per cent of its calculated level of production of Annex C, Group I, controlled substances as set out in paragraph 2 of Article 2F, expressed in CO<sub>2</sub> equivalents:

- (a) 2019 to 2023: 90 per cent
- (b) 2024 to 2028: 60 per cent
- (c) 2029 to 2033: 30 per cent
- (d) 2034 to 2035: 20 per cent
- (e) 2036 and thereafter: 15 per cent

4. Notwithstanding paragraph 3 of this Article, the Parties may decide that a Party producing the controlled substances in Annex F shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2020, and in each twelve-month period thereafter, its calculated level of production of the controlled substances in Annex F, expressed in CO<sub>2</sub> equivalents, does not exceed the percentage, set out for the respective range of years specified in subparagraphs (a) to (e) below, of the annual average of its calculated levels of production of Annex F controlled substances for the years 2011, 2012 and 2013, plus twenty-five per cent of its calculated level of production of Annex C, Group I, controlled substances as set out in paragraph 2 of Article 2F, expressed in CO<sub>2</sub> equivalents:

- (a) 2020 to 2024: 95 per cent
- (b) 2025 to 2028: 65 per cent
- (c) 2029 to 2033: 30 per cent
- (d) 2034 to 2035: 20 per cent
- (e) 2036 and thereafter: 15 per cent

5. Paragraphs 1 to 4 of this Article will apply save to the extent that the Parties decide to permit the level of production or consumption that is necessary to satisfy uses agreed by the Parties to be exempted uses.
6. Each Party manufacturing Annex C, Group I, or Annex F substances shall ensure that for the twelve-month period commencing on 1 January 2020, and in each twelve-month period thereafter, its emissions of Annex F, Group II, substances generated in each production facility that manufactures Annex C, Group I, or Annex F substances are destroyed to the extent practicable using technology approved by the Parties in the same twelve-month period.
7. Each Party shall ensure that any destruction of Annex F, Group II, substances generated by facilities that produce Annex C, Group I, or Annex F substances shall occur only by technologies approved by the Parties.

*Article 3*

The preamble to Article 3 of the Protocol should be replaced with the following:

“1. For the purposes of Articles 2, 2A to 2J and 5, each Party shall, for each group of substances in Annex A, Annex B, Annex C, Annex E or Annex F, determine its calculated levels of:”

For the final semi-colon of subparagraph (a) (i) of Article 3 of the Protocol there shall be substituted:

“, except as otherwise specified in paragraph 2;”

The following text shall be added to the end of Article 3 of the Protocol:

“; and

(d) Emissions of Annex F, Group II, substances generated in each facility that generates Annex C, Group I, or Annex F substances by including, among other things, amounts emitted from equipment leaks, process vents and destruction devices, but excluding amounts captured for use, destruction or storage.

2. When calculating levels, expressed in CO<sub>2</sub> equivalents, of production, consumption, imports, exports and emissions of Annex F and Annex C, Group I, substances for the purposes of Article 2J, paragraph 5 of Article 2 and paragraph 1 (d) of Article 3, each Party shall use the global warming potentials of those substances specified in Group I of Annex A, Annex C and Annex F.”

*Article 4, paragraph 1 sept*

The following paragraph shall be inserted after paragraph 1 *sex* of Article 4 of the Protocol:

“1 *sept*. Upon entry into force of this paragraph, each Party shall ban the import of the controlled substances in Annex F from any State not Party to this Protocol.”

*Article 4, paragraph 2 sept*

The following paragraph shall be inserted after paragraph 2 *sex* of Article 4 of the Protocol:

“2 *sept*. Upon entry into force of this paragraph, each Party shall ban the export of the controlled substances in Annex F to any State not Party to this Protocol.”

*Article 4, paragraphs 5, 6 and 7*

In paragraphs 5, 6 and 7 of Article 4 of the Protocol, for the words:

“Annexes A, B, C and E”

there shall be substituted:

“Annexes A, B, C, E and F”

*Article 4, paragraphs 8*

In paragraph 8 of Article 4 of the Protocol, for the words:

“Articles 2A to 2I”

there shall be substituted:

“Articles 2A to 2J”

*Article 4B*

The following paragraph shall be inserted after paragraph 2 of Article 4B of the Protocol:

“2 *bis*. Each Party shall, by 1 January 2019 or within three months of the date of entry into force of this paragraph for it, whichever is later, establish and implement a system for licensing the import and export of new, used, recycled and reclaimed controlled substances in Annex F. Any Party operating under paragraph 1 of Article 5 that decides it is not in a position to establish and implement such a system by 1 January 2019 may delay taking those actions until 1 January 2021.”

*Article 5*

In paragraph 4 of Article 5 of the Protocol, for the word:

“2I”

there shall be substituted:

“2J”

In paragraphs 5 and 6 of Article 5 of the Protocol, for the words:

“Article 2I”

there shall be substituted:

“Articles 2I and 2J”

In paragraph 5 of Article 5 of the Protocol, before the words:

“any control measures”

there shall be inserted:

“with”

The following paragraph shall be inserted after paragraph 8 *ter* of Article 5 of the Protocol:

“8 *qua*

(a) Each Party operating under paragraph 1 of this Article, subject to any adjustments made to the control measures in Article 2J in accordance with paragraph 9 of Article 2, shall be entitled to delay its compliance with the control measures set out in subparagraphs (a) to (e) of paragraph 1 of Article 2J and subparagraphs (a) to (e) of paragraph 3 of Article 2J and modify those measures as follows:

- (i) 2024 to 2028: 100 per cent
- (ii) 2029 to 2034: 90 per cent
- (iii) 2035 to 2039: 70 per cent
- (iv) 2040 to 2044: 50 per cent
- (v) 2045 and thereafter: 20 per cent

(b) Notwithstanding subparagraph (a) above, the Parties may decide that a Party operating under paragraph 1 of this Article, subject to any adjustments made to the control measures in Article 2J in accordance with paragraph 9 of Article 2, shall be entitled to delay its compliance with the control measures set out in subparagraphs (a) to (e) of paragraph 1 of Article 2J and subparagraphs (a) to (e) of paragraph 3 of Article 2J and modify those measures as follows:

- (i) 2028 to 2031: 100 per cent
- (ii) 2032 to 2036: 90 per cent
- (iii) 2037 to 2041: 80 per cent
- (iv) 2042 to 2046: 70 per cent
- (v) 2047 and thereafter: 15 per cent

(c) Each Party operating under paragraph 1 of this Article, for the purposes of calculating its consumption baseline under Article 2J, shall be entitled to use the average of its calculated levels of consumption of Annex F controlled substances for the years 2020, 2021 and 2022,



plus sixty-five per cent of its baseline consumption of Annex C, Group I, controlled substances as set out in paragraph 8 *ter* of this Article.

(d) Notwithstanding subparagraph (c) above, the Parties may decide that a Party operating under paragraph 1 of this Article, for the purposes of calculating its consumption baseline under Article 2J, shall be entitled to use the average of its calculated levels of consumption of Annex F controlled substances for the years 2024, 2025 and 2026, plus sixty-five per cent of its baseline consumption of Annex C, Group I, controlled substances as set out in paragraph 8 *ter* of this Article.

(e) Each Party operating under paragraph 1 of this Article and producing the controlled substances in Annex F, for the purposes of calculating its production baseline under Article 2J, shall be entitled to use the average of its calculated levels of production of Annex F controlled substances for the years 2020, 2021 and 2022, plus sixty-five per cent of its baseline production of Annex C, Group I, controlled substances as set out in paragraph 8 *ter* of this Article.

(f) Notwithstanding subparagraph (e) above, the Parties may decide that a Party operating under paragraph 1 of this Article and producing the controlled substances in Annex F, for the purposes of calculating its production baseline under Article 2J, shall be entitled to use the average of its calculated levels of production of Annex F controlled substances for the years 2024, 2025 and 2026, plus sixty-five per cent of its baseline production of Annex C, Group I, controlled substances as set out in paragraph 8 *ter* of this Article.

(g) Subparagraphs (a) to (f) of this paragraph will apply to calculated levels of production and consumption save to the extent that a high-ambient-temperature exemption applies based on criteria decided by the Parties.”

#### Article 6

In Article 6 of the Protocol, for the words:

“Articles 2A to 2I”

there shall be substituted:

“Articles 2A to 2J”

#### Article 7, paragraphs 2, 3 and 3 *ter*

The following line shall be inserted after the line that reads “– in Annex E, for the year 1991,” in paragraph 2 of Article 7 of the Protocol:

“– in Annex F, for the years 2011 to 2013, except that Parties operating under paragraph 1 of Article 5 shall provide such data for the years 2020 to 2022, but those Parties operating under paragraph 1 of Article 5 to which subparagraphs (d) and (f) of paragraph 8 *qua* of Article 5 applies shall provide such data for the years 2024 to 2026;”

In paragraphs 2 and 3 of Article 7 of the Protocol, for the words:

“C and E”

there shall be substituted:

“C, E and F”

The following paragraph shall be added to Article 7 of the Protocol after paragraph 3 *bis*:

“3 *ter*. Each Party shall provide to the Secretariat statistical data on its annual emissions of Annex F, Group II, controlled substances per facility in accordance with paragraph 1 (d) of Article 3 of the Protocol.”

#### Article 7, paragraph 4

In paragraph 4 of Article 7, after the words:

“statistical data on” and “provides data on”

there shall be added:

“production,”

*Article 10, paragraph 1*

In paragraph 1 of Article 10 of the Protocol, for the words:

“and Article 2I”

There shall be substituted:

“, Article 2I and Article 2J”

The following shall be inserted at the end of paragraph 1 of Article 10 of the Protocol:

“Where a Party operating under paragraph 1 of Article 5 chooses to avail itself of funding from any other financial mechanism that could result in meeting any part of its agreed incremental costs, that part shall not be met by the financial mechanism under Article 10 of this Protocol.”

*Article 17*

In Article 17 of the Protocol, for the words:

“Articles 2A to 2I”

there shall be substituted:

“Articles 2A to 2J”

*Annex A*

The following table shall replace the table for Group I in Annex A to the Protocol:

| Group   | Substance | Ozone-Depleting Potential* | 100-Year Global Warming Potential |
|---|-----------|----------------------------|-----------------------------------|
| <i>Group I</i>                                |           |                            |                                   |
| CFCl <sub>3</sub>                             | (CFC-11)  | 1.0                        | 4,750                             |
| CF <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub>               | (CFC-12)  | 1.0                        | 10,900                            |
| C <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> | (CFC-113) | 0.8                        | 6,130                             |
| C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> | (CFC-114) | 1.0                        | 10,000                            |
| C <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl              | (CFC-115) | 0.6                        | 7,370                             |

*Annex C and Annex F*

The following table shall replace the table for Group I in Annex C to the Protocol:

| Group  | Substance     | Number of isomers | Ozone-Depleting Potential* | 100-Year Global Warming Potential*** |
|--|---------------|-------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| <i>Group I</i>   |               |                   |                            |                                      |
| CHFCl <sub>2</sub>   | (HCFC-21)**   | 1                 | 0.04                       | 151                                  |
| CHF <sub>2</sub> Cl  | (HCFC-22)**   | 1                 | 0.055                      | 1810                                 |
| CH <sub>2</sub> FCl  | (HCFC-31)     | 1                 | 0.02                       |                                      |
| C <sub>2</sub> HFCl <sub>4</sub>                             | (HCFC-121)    | 2                 | 0.01–0.04                  |                                      |
| C <sub>2</sub> HF <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub>               | (HCFC-122)    | 3                 | 0.02–0.08                  |                                      |
| C <sub>2</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub>               | (HCFC-123)    | 3                 | 0.02–0.06                  | 77                                   |
| CHCl <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                            | (HCFC-123)**  | –                 | 0.02                       |                                      |
| C <sub>2</sub> HF <sub>4</sub> Cl                            | (HCFC-124)    | 2                 | 0.02–0.04                  | 609                                  |
| CHFClCF <sub>3</sub>   | (HCFC-124)**  | –                 | 0.022                      |                                      |
| C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>3</sub>               | (HCFC-131)    | 3                 | 0.007–0.05                 |                                      |
| C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> | (HCFC-132)    | 4                 | 0.008–0.05                 |                                      |
| C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl              | (HCFC-133)    | 3                 | 0.02–0.06                  |                                      |
| C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> FCl <sub>2</sub>               | (HCFC-141)    | 3                 | 0.005–0.07                 |                                      |
| CH <sub>3</sub> CFCl <sub>2</sub>                            | (HCFC-141b)** | –                 | 0.11                       | 725                                  |
| C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Cl              | (HCFC-142)    | 3                 | 0.008–0.07                 |                                      |
| CH <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> Cl                           | (HCFC-142b)** | –                 | 0.065                      | 2310                                 |
| C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> FCl                            | (HCFC-151)    | 2                 | 0.003–0.005                |                                      |

الجريدة الرسمية العدد (١٥٦٤)

|  |                |    |            |     |
|--|----------------|----|------------|-----|
| C <sub>3</sub> HFC1 <sub>6</sub>                             | (HCFC-221)     | 5  | 0.015–0.07 |     |
| C <sub>3</sub> HF <sub>2</sub> Cl <sub>5</sub>               | (HCFC-222)     | 9  | 0.01–0.09  |     |
| C <sub>3</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>4</sub>               | (HCFC-223)     | 12 | 0.01–0.08  |     |
| C <sub>3</sub> HF <sub>4</sub> Cl <sub>3</sub>               | (HCFC-224)     | 12 | 0.01–0.09  |     |
| C <sub>3</sub> HF <sub>5</sub> Cl <sub>2</sub>               | (HCFC-225)     | 9  | 0.02–0.07  |     |
| CF <sub>3</sub> CF <sub>2</sub> CHCl <sub>2</sub>            | (HCFC-225ca)** | –  | 0.025      | 122 |
| CF <sub>2</sub> ClCF <sub>2</sub> CHClF                      | (HCFC-225cb)** | –  | 0.033      | 595 |
| C <sub>3</sub> HF <sub>6</sub> Cl                            | (HCFC-226)     | 5  | 0.02–0.10  |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> FC1 <sub>5</sub>               | (HCFC-231)     | 9  | 0.05–0.09  |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>4</sub> | (HCFC-232)     | 16 | 0.008–0.10 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub> | (HCFC-233)     | 18 | 0.007–0.23 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl <sub>2</sub> | (HCFC-234)     | 16 | 0.01–0.28  |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>5</sub> Cl              | (HCFC-235)     | 9  | 0.03–0.52  |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> FC1 <sub>4</sub>               | (HCFC-241)     | 12 | 0.004–0.09 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub> | (HCFC-242)     | 18 | 0.005–0.13 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub> | (HCFC-243)     | 18 | 0.007–0.12 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>4</sub> Cl              | (HCFC-244)     | 12 | 0.009–0.14 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> FC1 <sub>3</sub>               | (HCFC-251)     | 12 | 0.001–0.01 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub> | (HCFC-252)     | 16 | 0.005–0.04 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>4</sub> F <sub>3</sub> Cl              | (HCFC-253)     | 12 | 0.003–0.03 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> FC1 <sub>2</sub>               | (HCFC-261)     | 9  | 0.002–0.02 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>5</sub> F <sub>2</sub> Cl              | (HCFC-262)     | 9  | 0.002–0.02 |     |
| C <sub>3</sub> H <sub>6</sub> FC1                            | (HCFC-271)     | 5  | 0.001–0.03 |     |

\* Where a range of ODPs is indicated, the highest value in that range shall be used for the purposes of the Protocol. The ODPs listed as a single value have been determined from calculations based on laboratory measurements. Those listed as a range are based on estimates and are less certain. The range pertains to an isomeric group. The upper value is the estimate of the ODP of the isomer with the highest ODP, and the lower value is the estimate of the ODP of the isomer with the lowest ODP.

\*\* Identifies the most commercially viable substances with ODP values listed against them to be used for the purposes of the Protocol.

\*\*\* For substances for which no GWP is indicated, the default value 0 applies until a GWP value is included by means of the procedure foreseen in paragraph 9 (a) (ii) of Article 2.

The following annex shall be added to the Protocol after Annex E:

“Annex F: Controlled substances

| Group  | Substance    | 100-Year Global Warming Potential |
|--|--------------|-----------------------------------|
| <i>Group I</i>   |              |                                   |
| CHF <sub>2</sub> CHF <sub>2</sub>                                  | HFC-134      | 1,100                             |
| CH <sub>2</sub> FCF <sub>3</sub>                                   | HFC-134a     | 1,430                             |
| CH <sub>2</sub> FCHF <sub>2</sub>                                  | HFC-143      | 353                               |
| CHF <sub>2</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                   | HFC-245fa    | 1,030                             |
| CF <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>2</sub> CH <sub>3</sub>    | HFC-365mfc   | 794                               |
| CF <sub>3</sub> CHF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                   | HFC-227ea    | 3,220                             |
| CH <sub>2</sub> FCF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                   | HFC-236cb    | 1,340                             |
| CHF <sub>2</sub> CHF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                  | HFC-236ea    | 1,370                             |
| CF <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                    | HFC-236fa    | 9,810                             |
| CH <sub>2</sub> FCF <sub>2</sub> CHF <sub>2</sub>                  | HFC-245ca    | 693                               |
| CF <sub>3</sub> CHFCH <sub>2</sub> CF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub> | HFC-43-10mee | 1,640                             |
| CH <sub>2</sub> F <sub>2</sub>                                     | HFC-32       | 675                               |
| CHF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>                                   | HFC-125      | 3,500                             |
| CH <sub>3</sub> CF <sub>3</sub>                                    | HFC-143a     | 4,470                             |
| CH <sub>3</sub> F  | HFC-41       | 92                                |

|                                    |          |        |
|------------------------------------|----------|--------|
| CH <sub>2</sub> FCH <sub>2</sub> F | HFC-152  | 53     |
| CH <sub>3</sub> CHF <sub>2</sub>   | HFC-152a | 124    |
|                                    |          |        |
| <i>Group II</i>                    |          |        |
| CHF <sub>3</sub>                   | HFC-23   | 14,800 |

#### **Article II: Relationship to the 1999 Amendment**

No State or regional economic integration organization may deposit an instrument of ratification, acceptance or approval of or accession to this Amendment unless it has previously, or simultaneously, deposited such an instrument to the Amendment adopted at the Eleventh Meeting of the Parties in Beijing, 3 December 1999.

#### **Article III: Relationship to the United Nations Framework Convention on Climate Change and its Kyoto Protocol**

This Amendment is not intended to have the effect of excepting hydrofluorocarbons from the scope of the commitments contained in Articles 4 and 12 of the United Nations Framework Convention on Climate Change or in Articles 2, 5, 7 and 10 of its Kyoto Protocol.

#### **Article IV: Entry into force**

1. Except as noted in paragraph 2, below, this Amendment shall enter into force on 1 January 2019, provided that at least twenty instruments of ratification, acceptance or approval of the Amendment have been deposited by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. In the event that this condition has not been fulfilled by that date, the Amendment shall enter into force on the ninetieth day following the date on which it has been fulfilled.

2. The changes to Article 4 of the Protocol, Control of trade with non-Parties, set out in Article I of this Amendment shall enter into force on 1 January 2033, provided that at least seventy instruments of ratification, acceptance or approval of the Amendment have been deposited by States or regional economic integration organizations that are Parties to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. In the event that this condition has not been fulfilled by that date, the Amendment shall enter into force on the ninetieth day following the date on which it has been fulfilled.

3. For purposes of paragraphs 1 and 2, any such instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

4. After the entry into force of this Amendment, as provided under paragraphs 1 and 2, it shall enter into force for any other Party to the Protocol on the ninetieth day following the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

#### **Article V: Provisional application**

Any Party may, at any time before this Amendment enters into force for it, declare that it will apply provisionally any of the control measures set out in Article 2J, and the corresponding reporting obligations in Article 7, pending such entry into force.